

Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 14

Donnerstag, 21. August 2003

Nummer 16

Passt gut auf unsere Wälder auf



Aufgrund der anhaltenden Trockenheit und der damit verbundenen
extrem hohen Waldbrandgefahr hat auch das Forstamt Hummelshain
die Waldbrandwarnstufe IV für unsere Wälder ausgesprochen.

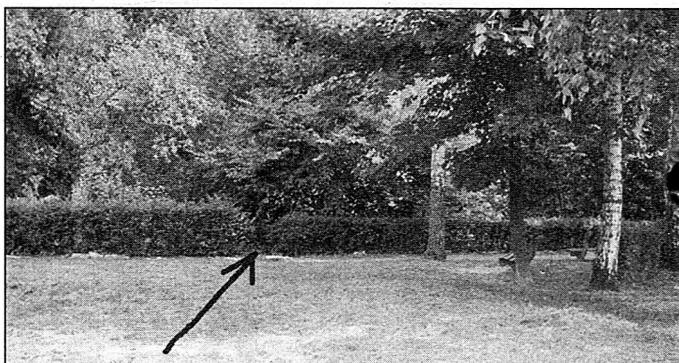
Nachrichten aus dem Rathaus

Waldbrandwarnstufe IV

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
der vergangene Winter war relativ trocken. Ihm folgte ein heißes Frühjahr und die geringen Niederschläge zwischendurch haben gemeinsam mit der seit Wochen anhaltenden Hitze zu einer Situation geführt, die das Aussprechen der Waldbrandwarnstufe IV für über 10.000 Hektar Wald durch das Forstamt Hummelshain erforderlich gemacht hat. Diese Waldbrandwarnstufe bedeutet, dass das Betreten des Waldes auch für Fußgänger streng verboten ist. Dieses Verbot dient dem Schutz der Menschen selbst, des Waldbestandes und der Tiere.
Leider wird diese Maßnahme nicht von allen Bürgern als selbstverständlich respektiert. In der vergangenen Woche wurden Jugendliche im Hummelshainer Forst angetroffen, die ohne Genehmigung zelteten und sogar ein offenes Feuer angezündet hatten, an dem sie ihre Würste brutzelten. Ein leichtsinniger Umgang mit unserem Wald, der zu den touristischen Attraktionen unserer Region gehört und uns allen gesunde Luft und Raum für Erholung und Entspannung bietet!



Der Pfeil zeigt die Lücke in der Hecke, die dem "Müll-Schwein" den Durchgang zum Saaleufer bietet. Diese Lücke befindet sich am Weg zwischen Sportplatz und Moserbrücke.



Verantwortungsloser kann wohl niemand handeln, als derjenige, der das Saaleufer mit Müll aller Art aus seinem Garten im stärksten Maße verunreinigt. Bauschutt, Reste von Polystyrol- und Asbestplatten, Glasscheiben, Bauelemente, Lumpen, Kompost und sonstigen Dreck ladet seit geraumer Zeit ein Kleingärtner hinter dieser Hecke ab. Es ist nicht zu verstehen, dass Bürger, die die Natur doch offensichtlich sehr schätzen, in dem sie mit einem sehr wohl gepflegten Kleingarten nach außen hin Bekanntheit zur Natur und Umwelt ablegen, in Wirklichkeit aber genau diese Werte, die uns allen gehören, mit ihren „dreckigen Stiefeln“ treten.



Einen weiteren Hinweis kann das im Müll gefundene T-Shirt



geben. Bürger, die bei der Aufklärung helfen können, wer für diese Sauerei verantwortlich ist, sollte dies unbedingt dem Ordnungsamt der Stadtverwaltung mitteilen, damit die Fortsetzung dieser Müllablage rung an unserem Saaleufer verhindert werden kann.

Die Kameradinnen und Kameraden der Kahlaer Freiwilligen Feuerwehr, die als Stützpunktwehr für einen großen Ausrückebereich zuständig ist, sind aufmerksam. Täglich wird die erforderliche Technik gewartet und auf Einsatzbereitschaft überprüft. Zur Löschwasserversorgung wurden alle künstlichen und natürlichen Wasservorkommen, wie Stauanlagen, Löschwasserbehälter, Teiche, Bäche usw. auf ihre Ergiebigkeit aktuell überprüft. Auch die landwirtschaftlichen Betriebe haben eine Übersicht über ihre vorhandenen Tankfahrzeuge gegeben, die im Ernstfall zur Löschwasserversorgung bereitgestellt werden können.

Die gefährliche Situation in unseren Wäldern, aber auch auf Wiesen und Feldern wird noch längere Zeit andauern, denn auch ein einmaliger Regen wird die Brandgefahr nicht wesentlich mindern.

Bleibt also nur zu hoffen, dass die Rettungsleitstelle Jena keinen Feuerwehreinsatz zur Bekämpfung eines Waldbrandes auslösen muss.

Bernd Leube
Bürgermeister

“Müll-Schwein”

Entsetzte Bürger wiesen die Stadtverwaltung auf eine wilde Mülldeponie am Saaleufer hin.

Die Hinweise werden auf Wunsch selbstverständlich streng vertraulich behandelt.
Die Ermittlungen des Umweltamtes des Saale-Holzland-Kreises haben bereits begonnen. Der Sünder kann mit empfindlichen Geldstrafen weit über 1.000 Euro rechnen.

Zuckertüte im Rathaus

Stadt Kahla bildet aus

Seit dem 15.08.2003 bildet die Stadt Kahla erstmals seit über 10 Jahren wieder eigenen Verwaltungsnachwuchs aus. Bürgermeister, Stadträte und Verwaltung wollen damit ein Zeichen setzen. „Wir sind davon überzeugt, dass man jungen Leuten eine berufliche Perspektive in ihrer Heimat geben muss. Nur so kann es gelingen, die Abwanderung gen Westen zu stoppen.“ Diese Meinung vertreten alle Beteiligten.



Kämmerer Ulf Ryschka,
Betreuerin Iris Philipp, Melanie Wolf,
Bürgermeister Bernd Leube

Frau Melanie Wolf absolviert in Kahla eine dreijährige Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten. Neben der praktischen Ausbildung, die in der Stadtverwaltung stattfindet aber auch ein Gastpraktikum bei einer anderen Behörde beinhaltet, wird Frau Wolf in der staatlichen Berufsschule die allgemeinen theoretischen Grundlagen ihres Berufes vermittelt bekommen. An der Thüringer Verwaltungsschule, die als Dozenten hauptsächlich erfahrene Verwaltungspraktiker verpflichtete, werden die speziellen Kenntnisse in den Rechtsfächern vermittelt.

„Wir wünschen Frau Wolf viel Erfolg und eine angenehme, lehr- und arbeitsreiche Zeit als Auszubildende.“

U. Ryschka

Behindertengerecht befahrbar



Der kleine Fußweg am Bahndamm zwischen Schlagbach (Reinstädter Bach) und Bahnübergang Oelwiesenweg war durch Ausspülungen für Rollstuhlfahrer nicht mehr nutzbar. Eine Bürgerin, die nur noch mit ihrem Elektromobil in ihren Kleingarten fahren kann, brachte dieses Anliegen beim Bürgermei-

ster zum Ausdruck. Der Bauhof reagierte unkompliziert und befestigte mit eigenen Mitteln diese Wegstrecke. Die aus Recyclingmaterial hergestellte „Fahrbahn“ wurde an den Rändern mit Geröll bedeckt, das durch die letzten Unwetter am Greudauer Weg angespült wurde. Und (wovon man sich überzeugen kann) für derartige Zwecke völlig ausreichend ist.

Umleitung wird gesperrt

Die wegen Sperrung der Brückenstraße eingerichtete Umleitung zwischen Saalebrücke und Lindiger Straße über den Else-Härtel-Weg muss voraussichtlich am

25., 26. und 27. August 03

voll gesperrt werden.

Grund ist der Baubeginn für den neuen Abwasserkanal im Else-Härtel-Weg, alter Teil, der an der Ascherhütte beginnt. Der Pkw-Verkehr muss an diesen Tagen über Klein- und Großbeutersdorf erfolgen.

Wohnbaugesellschaft spendet

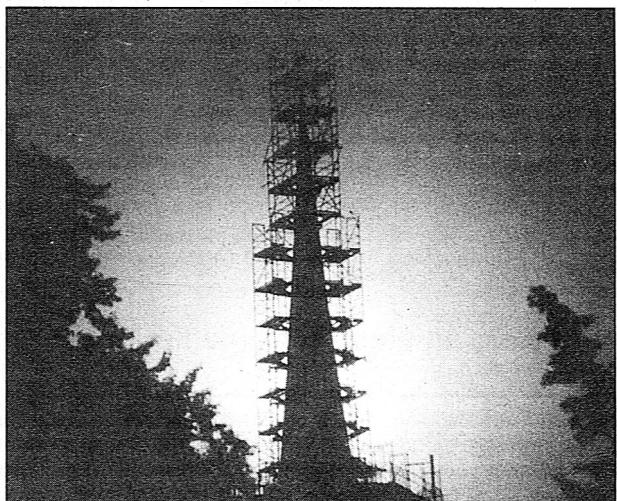
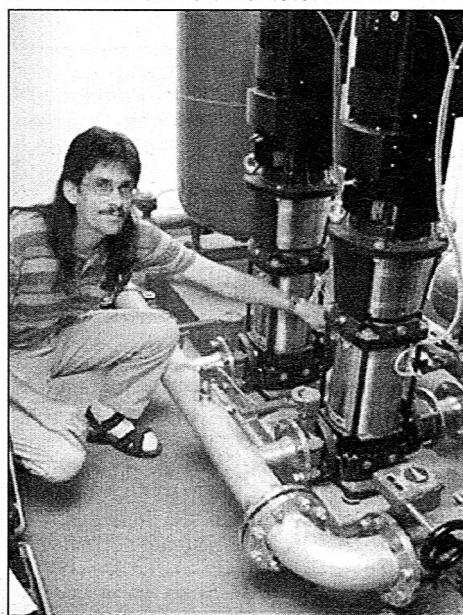


Foto: mediaart Studio Jena

Der Aufsichtsrat der stadteigenen Wohnbaugesellschaft Kahla mbH hat in der vergangenen Woche beschlossen, zur Unterstützung der Sanierung des Turmes Kirche „St. Margarethen“ einen Betrag in Höhe von 1.000 EUR zu spenden.

Besseres Wasser für Kahla

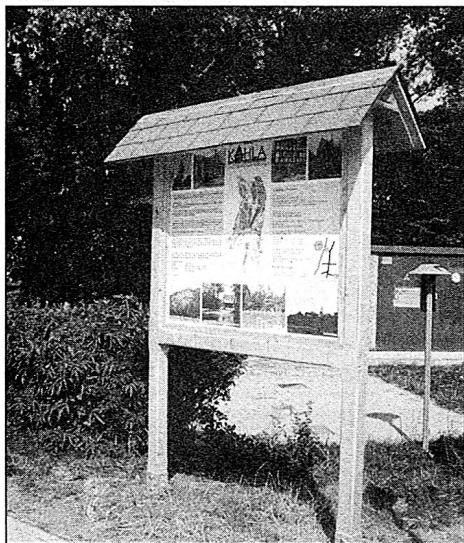
In der vergangenen Woche ging die Zwischenpumpstation am Rande des Kahlaer Gewerbegebietes Nord in den Probebetrieb, nachdem die W + A Holzland GmbH Hermsdorf 1000 m Trinkwasserleitung und das Pumpwerk im Rahmen einer Investitionsmaßnahme errichtete.



In der unter der Erdoberfläche liegenden Station bereitet Dipl.-Ing. Olaf Geletzke vom Ingenieurbüro Reinhard Keller aus Erfurt den Start des Probefreibetriebes vor. Die aktuelle Tagespresse berichtet über die offizielle Inbetriebnahme dieser neuen Wasserleitung, die qualitativ besseres Wasser für das Stadtgebiet Kahla in den Hochbehälter „Birkenhain“ am Zwabitzer Weg einspeist.

Informationstafel für Radwanderer

Vor einer Woche konnte vom städtischen Bauhof auf dem Rastplatz an der Kreuzung Brückenstraße/Am Anger eine Informationstafel für die Benutzer des Saale-Radwanderweges aufgestellt werden.



Pfarrer Götz-Ulrich Coblenz gab die Anregung zum Aufstellen einer Tafel, da bis dato ein entsprechender Hinweis auf die Sehenswürdigkeiten der Stadt Kahla sowie ihrer Gastronomie am Saale-Radwanderweg fehlte. Die aufgestellte Tafel informiert den Fremden über Sehenswürdigkeiten von Kahla, Hotels/Pensionen und Gaststätten sowie über wichtige Ein-

richtungen wie Polizei, Ärztehaus und Bahnhof. Die eingetragenen Gastronomiebetriebe haben die Tafel mitfinanziert. Es bleibt zu hoffen, dass künftig noch mehr Radwanderer den Weg in das Zentrum von Kahla finden.

Dankeschön an die Freiwillige Feuerwehr Kahla

Die Jugendfeuerwehren aus Seitenroda, Oberbodnitz und Trockenborn/Wolfersdorf bedanken sich für die fünf schönen Tage im Kinder- und Jugendlager der Freiwilligen Feuerwehr Kahla. Dank auch den Betreuern und all den fleißigen Helfern, die für Spiel, Spaß und Spannung sorgten. Wir hoffen und wünschen uns, im nächsten Jahr wieder mit dabei zu sein.

Die Jugendwehr Seitenroda, Oberbodnitz und Trockenborn/Wolfersdorf

Bibliothek geschlossen

Die Bibliothek bleibt in der Zeit vom
22.08. - 08.09.2003
 wegen Urlaub geschlossen.
 Vertretung: dienstags von 13.00 - 17.00 Uhr

Griesson-Spendengelder für Kahlaer Vereine

Der Sozialausschuss hat in seiner letzten Sitzung auf der Grundlage der Anträge der Kahlaer Vereine einen Vergabevorschlag zur Verteilung der Spendengelder der Firma Griesson erarbeit. Folgende Vereine erhalten im Jahr 2003 aus dem Griesson-Fonds eine Zuwendung:

- Skatclub
- Stadtelternvertretung
- Marktbrunnenverein
- Jugendclub "Screen"
- Flugmodellsportverein
- Feuerwehrverein
- Evang. Kirchengemeinde
- KCD
- SV 1910 Kahla
- Förderverein Grundschule I
- DLRG
- SV 1999 Kahla

Im Namen der Kahlaer Vereine möchte sich der Sozialausschuss auf diesem Wege nochmals recht herzlich für die Unterstützung bei der Kinder- und Jugendarbeit der Kahlaer Vereine bei Herrn Heinz Gries bedanken.

Gudrun Kaiser
Vorsitzende Sozialausschuss

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Beschlüsse

aus der Stadtratssitzung vom 26. Juni 2003

Der volle Wortlaut kann zu den Sprechzeiten im Rathaus eingesehen werden.

Beschluss-Nr.: 31/2003

Abwägung der Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange zum Bebauungsplan für das besondere Wohngebiet „Am Dammweg“

Beschluss-Nr. 32/2003

Satzung über den Bebauungsplan „Am Dammweg“

Beschluss-Nr. 33/2003

Schaffung einer Ausbildungsstelle zum Verwaltungsfachangestellten

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Bereitschaftsdienste

Notrufe

Brand/Unfall/Überfall	112 oder 110
Polizeirevier	Kahla 84 40
Polizeiinspektion Stadtroda	03 64 28/6 40
Ärztlicher Notdienst	
Vertragsärztlicher Notfalldienst	0 36 41/ 44 44 44
Krankentransport	0 36 41/ 44 44 44
Notarzt	112

Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr	
23.08./24.08.2003	
Dr. med. dent. Gaipl, F.-L.-Jahn-Str. 2, Kahla	03 64 24/2 25 41
Tel.	
30.08./31.08.2003	
Dr. Dipl.-Stom. Watzula, Bahnhofstr. 25, Kahla	03 64 24/2 30 25
Tel.	

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Fr.:	18.00 - 19.00 Uhr
sonn- und feiertags	10.00 - 12.00 Uhr
18.08.2003 - 24.08.2003	Sonnen-Apotheke
25.08.2003 - 31.08.2003	Rosen-Apotheke
01.09.2003 - 07.09.2003	Löwen-Apotheke

Rufbereitschaft Kahla

Die Rufbereitschaft (24 Stunden) beginnt jeweils 8.00 Uhr und endet an dem darauffolgenden Morgen um 8.00 Uhr.

18.08.2003 - 24.08.2003 Sonnen-Apotheke 03 64 24/5 66 55

25.08.2003 - 31.08.2003 Rosen-Apotheke 03 64 24/2 25 95

01.09.2003 - 07.09.2003 Löwen-Apotheke 03 64 24/2 22 26

Bereitschaftsdienst außerhalb dieser Zeiten:

Aushang in den Kahlaer Apotheken

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere
 Kahla, Am Plan 4

2 24 29

Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen
kostenfrei rund um die Uhr **08 00/1 11 01 11**

Störungsdienste

Strom	0 36 41/68 88 88
Gas	Tag 0 36 41/48 75 77
	Nacht/Sonn- und Feiertage 01 30/86 11 77
Wasser	Tag 03 64 24/57 00 oder 03 66 01/5 78 0

Nacht/Sonn- und Feiertage 03 66 01/5 78 49

Öffnungszeiten Ämter und Behörden**Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10**

Tel. 77-0
Fax: 77-104
E-mail: stadt@kahla.de
im Internet: www.kahla-thueringen.de

Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10

77 326	
Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

i Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus, Markt 10

77 140 / 77 141

Öffnungszeiten s.o.

Anträge:
Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise,
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:
Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice:

Kultur- und Sozialdienstleistungen**Bibliothek Kahla**

Am Langen Bürgel 20	5 29 71
Montag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch	9.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
Freitag	9.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

Heimatmuseum Kahla

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

DRK

Rudolstädter Straße 22 a **5 29 57**

DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

	2 23 46
Montag	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch
Donnerstag
und nach Vereinbarung.

13.00 - 18.00 Uhr
10.00 - 12.00 Uhr

Sozial-psychiatrischer Dienst

5 29 57

Donnerstag
und nach Vereinbarung

10.00 - 12.00 Uhr

Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"

5 36 84/

für Suchtgefährdete, Suchtkranke
und ihre Angehörigen
Margarethenstraße 3
Montag

036691/5 72 00

12.30 - 16.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Kirchliche Nachrichten**Wir laden ein zu den Gottesdiensten****in die Kirche Kahla**

Sonntag, 24. August 2003
09.30 Uhr Schulanfängergottesdienst
Sonntag, 31. August 2003
17.00 Uhr Singspiel „Mirjam“

Großeutersdorf

Sonntag, 31. August 2003
10.15 Uhr Gottesdienst Pfr. i.R. Michaelis

Kleineutersdorf

Sonntag, 31. August 2003
09.00 Uhr Gottesdienst Pfr. i.R. Michaelis

Löbschütz

Sonntag, 31. August 2003
10.00 Uhr Gottesdienst Sup. i.R. Günther

Lindig

Sonntag, 31. August 2003
08.30 Uhr Gottesdienst Sup. i.R. Günther

Getauft wurde in Kahla:
Falk Meliß

Junge Gemeinde:
jeden Freitag 19.00 Uhr in Kahla
Junge Gemeinde, jüngerer Kreis
Freitag, 22. August 17.00 Uhr

Offene Kirche in Kahla

Wie in jedem Jahr wollen wir trotz Bauarbeiten die Kirche im Sommer für Besucher zur Besichtigung und zum stillen Gebet öffnen. Täglich von 11.00 bis 13.00 Uhr (außer Sonntag) haben Sie dazu die Möglichkeit.

Einladung zu den Sommermusiken in Kleineutersdorf**2. Orgelkonzert**

am Sonntag, 24. August 2003, um 17.00 Uhr

Orgel: Manfred Röse / Jena

Thomas Grubert / Dorndorf

Eintritt: 3,- Euro

Nachdem die Kirche über ein Jahr kaum zu nutzen war, da Sanierungsarbeiten am Turm größer waren als erwartet, freuen wir uns, endlich wieder Konzerte geben zu können an der historischen sanierten Poppe-Orgel.

Herzliche Einladung zu den Konzerten!

Herzliche Einladung

Sonntag, 24. August
09.30 Uhr Familiengottesdienst zum Schulanfang

„Gut behütet unterwegs“

unter diesem Thema wollen wir gemeinsam

Familiengottesdienst zum Schulanfang feiern.

am Sonntag, 24. August 2003 um 9.30 Uhr in der Stadtkirche Kahla.

Dazu lade ich alle ganz herzlich ein, besonders die Schulanfänger aus Kahla, Löbschütz, Lindig und Groß -und Kleineutersdorf.

Unsere Kinderstunden beginnen:

Dienstag, 2. September 2003 15.00 Uhr - 16.30 Uhr
4. - 6. Klasse Bibelfüchse

Donnerstag, 4. September 2003 15.00 Uhr - 16.30 Uhr
1. - 3. Klasse Kirchenmäuse

Ich freue mich schon darauf

Eure Renate Schindler

Sonntag, dem 31. August 2003 um 17.00 Uhr
“Mirjam” oder “Ein Binsenkorb Hoffnung”

Ein musikalisches Singspiel von Ulrich Gohl

Der Kinder- und Jugendchor Kahla erzählt in Spiel und Gesang eine Geschichte, die uns fast 4000 Jahre zurückversetzt und doch so aktuell ist.....

Leitung: Ina Kuritz

Eintritt: 1.00 Euro

Am Sonntag, dem 7. September, um 17.00 Uhr

lädt die Kirchengemeinde Kahla in die Stadtkirche „ St. Margarethen“ zu einem Konzert ein. Der **Posaunenchor Stadtroda**, unter Leitung von Kantorin Annelies Merker, bringt ein Programm bunter Bläsermusik dar, die durch alle Zeiten und Genres reicht. Lassen Sie sich dazu herzlich einladen. Der Eintritt ist frei.

Öffnungszeiten der Stadtkirchnerei,**R.-Breitscheid-Str. 1:**

Montag bis Freitag:	11.00 Uhr bis 12.00 Uhr
zusätzlich Donnerstag:	15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Büro Frau Huschenbett:	Tel./Fax: 036424/22362
Büro Frau Franke-Polz:	Tel. 036424/82897
Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1,	Tel. 036424/82898
Kantorin Kuritz: Großeutersdorf, Nr. 28:	Tel. 036424/78549
Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Str. 1 a,	Tel: 036424/ 23019
Friedhof Kahla: Bachstraße 41,	Tel. 036424/52642
Ev. Kindertagesstätte:	
“Geschwister Scholl“ H.-Koch-Str. 20,	Tel. 036424/22716

Katholische Pfarrei „Heilig Geist“**Stadtroda-Kahla****Unsere Gottesdienste in er Ferienzeit****Samstag, 23.08., 21. Sonntag im Jahreskreis**

18.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Samstag, 30.08., 22. Sonntag im Jahreskreis

18.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

Die Wochentagsgesessen entfallen bis auf Weiteres und es wird rechtzeitig mitgeteilt, wann diese wieder stattfinden.

Sonstige Mitteilungen

Am Sonntag, dem **31. August** findet ein Gemeindefest in der Friedenstraße im Gemeindehaus statt, zu dem alle herzlich eingeladen sind. Beginn wird 14.00 Uhr sein und wer möchte, kann Kuchen backen oder Salate mitbringen, dazu wird eine Liste in der St. Nikolauskirche ausgelegt sein.

Such und Find**Der Karnevalsclub Dohlnstein Kahla e. V.**

sucht für Dekorationszwecke alte Gardinen (Stores) sowie alte Bettlaken. Wer derartiges hat und es abgeben kann (oder froh ist, dass er es los ist), kann im Sekretariat des Rathauses (Tel. 77100) Bescheid sagen, damit wir die Stoffe abholen können. Wer will, kann die Gardinen oder Laken auch im Sekretariat des Rathauses oder in der Gaststätte „Rosengarten“ zu den Öffnungszeiten abgeben. Wir bedanken uns schon jetzt bei den hoffentlich zahlreichen Spendern.

Mit karnevalistischem Gruß

Euer KCD

Aus der Umgebung**Sonntagskonzert**

am 31. August '03 mit den Dienstädtner Blasmusikanten
Eintritt frei!
Beginn: 15.00 Uhr
Tel.: 036424/8400
Waldhotel Linzmühle

Vereine und Verbände

DLRG
WASSERRETTUNG

BADE-PARTY
2003**Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft
Ortsgruppe Kahla****Liebe Kinder Eltern und Besucher
der Badeparty 2003**

Wir als Ortsgruppe Kahla der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft bedanken uns recht herzlich für Ihr zahlreiches Erscheinen und hoffen dass Sie diese erlebnisreiche Badeparty noch lange im Gedächtnis behalten werden. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit den gewonnenen Preisen und viel Spaß beim Durchstöbern der Fotos auf der Panoramaseite. Vielleicht findet sich der Eine oder Andere auf einem der Bilder wieder.

Weiterhin bedanken wir uns bei allen Sponsoren, Förderern und Partnern für die freundliche Unterstützung unserer Badeparty 2003. Als kleines Dankeschön und Anerkennung für Ihre Unterstützung haben wir für Sie eine kleine Überraschung vorbereitet. Die Einladung dazu finden Sie demnächst in Ihrem Briefkasten.

Wir wünschen allen Badegästen noch einen schönen Sommer, erholsame Stunden im Kahlaer Freibad und würden uns sehr freuen Sie auch zur Badeparty 2004 begrüßen zu dürfen.

DLRG - Freie Zeit in Sicherheit.

**Gastgeberverzeichnis 2004**

In Zusammenarbeit mit dem Werbestudio mediaart koch & Partner GmbH bieten die Fremdenverkehrs- und Tourismusvereine im Saale-Holzland-Kreis allen Mitgliedern und Interessenten die Möglichkeit, im Gastgeberverzeichnis

Mittleres Saaletal und Thüringer Holzland 2004

ihre Angebote zu unterbreiten. Die Anzeigen sind als Zeileneinträge (Text) und Bildeinträge möglich. Die Ausgabe erscheint in einer Auflage mit mindestens 15.000 Exemplaren im November 2003 und wird deutschlandweit vertrieben. Sie liegt in den Touristinformationen sowie auf Tourismusmessen aus. Gleichzeitig werden auf Wunsch die Daten im Internet unter www.saaleholzlandkreis.de veröffentlicht.

Annahmeschluss für Eintragungen ist der **15. September 2003**. Später eingehende Anträge können im Hinblick auf den geplanten Erscheinstermin nicht mehr berücksichtigt werden.

Wiederum stellen wir neben Beherbergungsbetrieben, auch anderen gewerblichen Interessenten Raum zur Verfügung, ihre touristischen Angebote in Wort und Bild im Gastgeberverzeichnis 2004 anzubieten. Wenn Sie Anfragen oder Eintragungswünsche haben, wenden Sie sich bitte an den Fremdenverkehrsverein „Schlösser und Denkmäler um die Leuchtenburg“, Bahnhofstraße 23, 07768 Kahla, Tel. 036424/59133, Frau Günther.

Spielzeug- und Kinderkleidermarkt in Kahla

Haben Sie Interesse, guterhaltene Kinder- und Jugendbekleidung (in den Größen 56 - 164), Spielzeug, Sportartikel oder anderes rund ums Kind zu kaufen oder zu verkaufen?

Herbst/Winter

VERKAUF: Kahla, Roßstraße 23
(100 m vor dem Markt - ausgeschildert -)

Mittwoch	03.09.2003	15.00 Uhr - 18.00 Uhr
Donnerstag	04.09.2003	15.00 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag	05.09.2003	15.00 Uhr - 18.00 Uhr
Samstag	06.09.2003	9.00 Uhr - 12.00 Uhr

ANNAHME: am Montag 01.09.2003 17.00 Uhr - 18.00 Uhr
am Dienstag 02.09.2003 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

Abholung: am Samstag 06.09.2003 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

Informationen und Verkaufszahlen sind unter folgenden Telefonnummern erhältlich:
036424 / 5 03 39
036424 / 5 08 01
036422 / 6 03 02

Ein Teil des Erlöses geht an die Kahlaer MUTTER-KIND-GRUPPE (15%).
Für abhanden gekommene Sachen kann keine Haftung übernommen werden.
Nicht abgeholt Teile werden einer gemeinnützigen Organisation gespendet.

Heimatgesellschaft informiert

Fotoausstellung

Liebe Fotofreunde,

Die Fotoausstellung mit dem weitgefassten Thema: „Unser schönes Kahla und seine reizvolle Umgebung in den vier Jahreszeiten“ soll im Oktober stattfinden. Die Abgabe der Bilder soll bis **19. September** im Sekretariat des Rathauses erfolgen. Die Fotos können bereits auf entsprechenden Unterlagen (Pappen, Tafeln und anderes) befestigt sein. Wer dazu keine Möglichkeit hat, kann die Bilder aber auch gern lose abgeben. In diesem Fall müsste zu jedem Bild ein Kurztitel oder Kurzbeschreibung mit eingereicht werden. Die Auswahl der Motive sowie das Jahr oder Datum der Aufnahme ist dem jeweiligen Fotografen völlig freigestellt, dass heißt es können auch Aufnahmen eingereicht werden, die vor längerem Zeitraum angefertigt wurden. Beim Aufbau der Aufstellung werden alle einreichenden Hobbyfotografen mitmachen können, damit deren Hinweise Berücksichtigung finden können.

Nach dem 19. September werden wir dazu weitere konkrete Informationen geben.

Heimatgesellschaft Kahla

Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte Kahla

Am langen Bürgel 20
Tel. 036424/52967

Monat September 2003

Unsere Mitarbeiter sind Montag bis

Donnerstag von 10.00 - 16.00 Uhr
und Freitag von 10.00 - 13.00 Uhr
für sie da. Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

Gemeinsam schmeckts doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen. Montags bis Freitags von 11.00 - 13.00 Uhr

Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in Voll- und Diabetikessen.

Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

Montag,	01.09.2003 13.00 Uhr	Spelnachmittag
Dienstag,	02.09.2003 14.00 Uhr	Kaffeennachmittag
Mittwoch,	03.09.2003 14.00 Uhr	Spelnachmittag
Donnerstag,	04.09.2003 14.00 Uhr	Kaffeennachmittag
Montag,	08.09.2003 14.30 Uhr	Lebenselexier von Aloe Vera mit Frau Müller
Dienstag,	09.09.2003 14.00 Uhr	Gedächtnistraining
Mittwoch,	10.09..2003 14.00 Uhr	Kaffeennachmittag mit Gartenfrauen
Donnerstag,	11.09.2003 14.00 Uhr	Sprechstunde
Montag,	15.09.2003 13.00 Uhr	Blindenverband
Dienstag,	16.09.2003 14.00 Uhr	Spelnachmittag
Mittwoch,	17.09.2003 10.00 Uhr	Gedächtnistraining
Donnerstag,	18.09.2003 14.00 Uhr	Tag der Senioren im Rosengarten
Montag,	22.09.2003 13.00 Uhr	Kaffeennachmittag
Dienstag,	23.09.2003 13.00 Uhr	Spelnachmittag
		Ortsgruppen-Kassierung und Versammlung danach
		gemütliches Beisammensein
Mittwoch,	24.09.2003 14.00 Uhr	Kaffeennachmittag mit Gartenfrauen
Donnerstag,	25.09.2003 14.00 Uhr	Kaffeennachmittag
Montag,	29.09.2003 13.00 Uhr	Spelnachmittag
Dienstag,	30.09.2003 14.00 Uhr	Tipps über Kräuter und deren Anwendung

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 40,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, werktags pro Stunde 5,50 EUR.

Stores und Laken gesucht

Der Karnevalsclub Dohlnstein Kahla e. V. sucht für Dekorationszwecke alte Gardinen (Stores) sowie alte Bettlaken. Wer derartiges hat und es abgeben kann (oder froh ist, dass er es los ist), kann im Sekretariat des Rathauses (Tel. 77100) Bescheid sagen, damit wir die Stoffe abholen können. Wer will, kann die Gardinen oder Laken auch im Sekretariat des Rathauses oder in der Gaststätte „Rosengarten“ zu den Öffnungszeiten abgeben. Wir bedanken uns schon jetzt bei den hoffentlich zahlreichen Spendern.

Mit karnevalistischem Gruß

Euer KCD

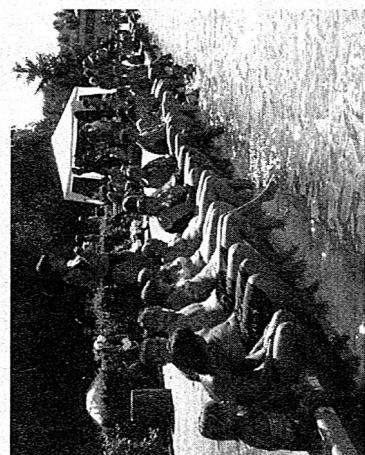
DLRG WASSERRETTUNG DIE-BADEPARTY 2003

DLRG
WASSERRETTUNG

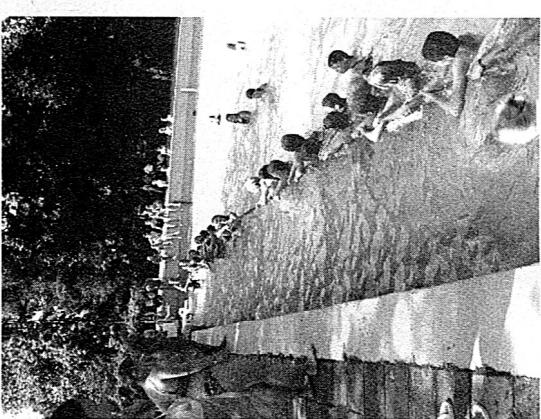
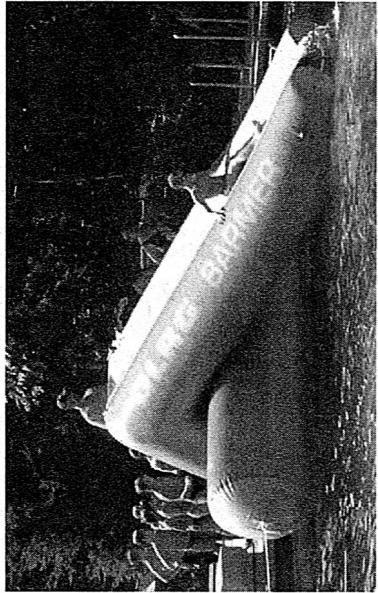


dann beginnt die Party für Groß und Klein z.B. beim DLRG Infostand mit dem Baderegelquiz

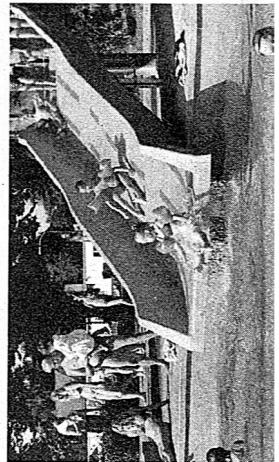
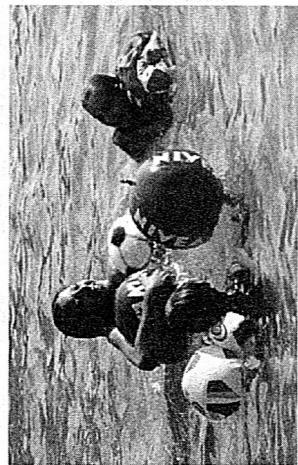
alle warten auf den Startschuß...



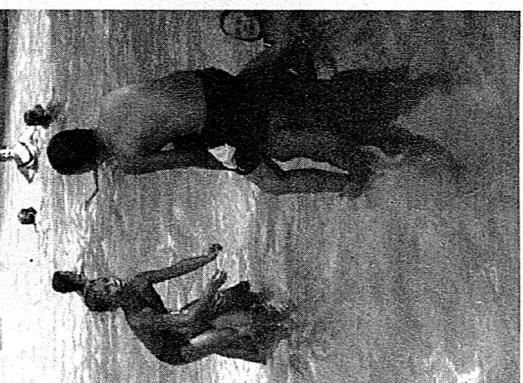
und dann ab auf die Wasserrutsche...

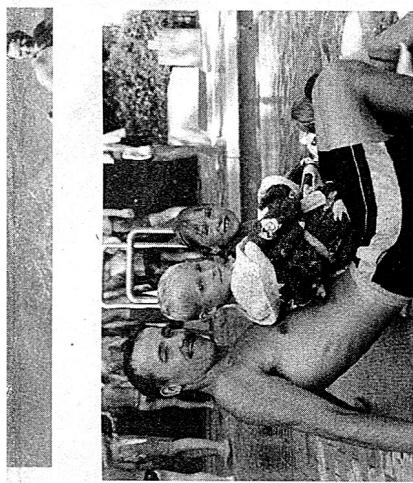


weiter zum Kräftemessen und für die Sieger gab es tolle Preise

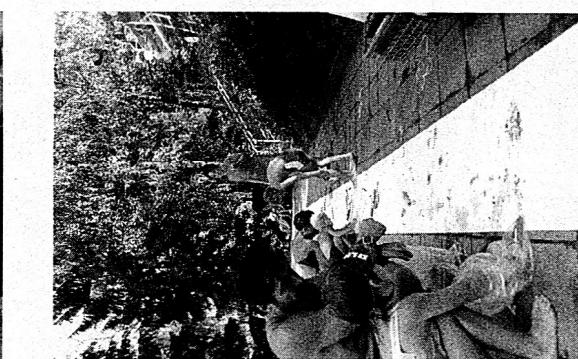


zur Erfrischung zwischendurch ins kühle Nass

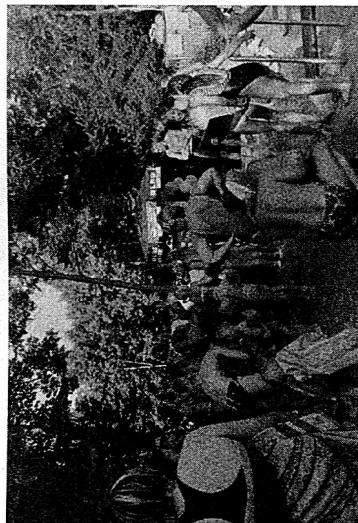




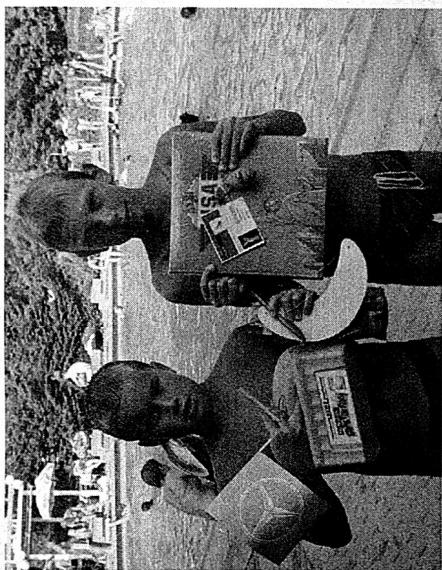
Schnuppertauchen für Mutige



Andrang zur Preisverleihung



Unter der Sommersonne hatten alle Spaß in
und am Wasser beim Spielen und Planschen.
"Freie Zeit in Sicherheit" stets oberstes Gebot unserer Arbeit



Kleine Künstler am Werk

WIR DANKEN:

- Stadt Kahla
- Volksbank Saaletal eG
- Wasserkraftwerk Jägersdorf
- OPEL Autohaus Dünkel Kahla
- Fotostudio - Imago- Kahla
- REWE Markt Dietzel OHG Kahla - Jena
- Thüringer Hof Kahla
- Mercedes Benz & Daimler Chrysler
- Autohaus Scholz AVS GmbH & Co.
- Jena - Gera -Eisenberg
- Familie Kirsch
- Creativ Werbung Kahla
- Audi . VW . SEAT Autozentrum Fischer Jena
- Audi . VW . SEAT Autozentrum Fischer Jena
- Hohe Wiegfestkommision Kahla
- AWO Schüler und Jugendtreff "JC SCREEN"
- REWE Markt Dathe OHG Jena
- ComputerService T. Preuß Schöps
- KAHLA Porzellan
- Fotohaus Preuß am Markt
- GRIESSON-de Beukelaer
- AWO Ortsverein und AWO Ortsverband Kahla
- Freibad Kahla
- Foto Hage Jena Zöllnitz



Geburtsvorbereitungskurs!!!

Achtung werdende Mütter und Väter!

Am Dienstag, dem 09.09.2003 findet der nächste Geburtsvorbereitungskurs für werdende Mütter und Väter statt.

Für alle, die noch kurzfristig mit einsteigen möchten bei kostenlosem Kurs besteht noch die Möglichkeit zur Anmeldung.

Unter fachlicher Anleitung unserer Hebamme Julia Meier-Rosendorf erlernen Sie dabei Entspannungstechniken, erfahren Wissenswertes über ihren Körper, die Geburtsmöglichkeiten und das Wochenbett. Der Kurs findet 1 x wöchentlich (immer dienstags) statt und beginnt um 19.00 Uhr im Integrativen Kindergarten der AWO Am Langen Bügel 20.

Anmeldungen werden unter Kahla 22411 entgegengenommen oder Sie kommen gleich zum genannten Termin persönlich vorbei.

Unterstützung durch den Fußballclub Carl-Zeiss Jena für die Umbaumaßnahmen auf dem Sportplatz

Der FC Carl-Zeiss Jena wird am Dienstag, dem 26. August 2003, um 18.30 Uhr in der Sportstätte Am Dohlenstein ein Freundschaftsspiel gegen die Bezirksligamannschaft des SV 1910 Kahla bestreiten. Die Einnahmen aus diesem Vergleich werden für die anstehenden Baumaßnahmen beim Umbau des Sportstättengebäudes verwendet. Der FC Carl-Zeiss Jena verzichtet dabei auf das ihm zustehende Antrittsgeld. Die Abteilung Fußball des SV 1910 Kahla bedankt sich schon im vorab bei den Jenaer Sportfreunden.

**SV 1910 Kahla
Abt. Fußball**

Veranstaltungen des Ortsverbandes der AWO Kahla

für die Zeit vom 25.08. bis 05.09.2003

Montag, 25.08.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

Dienstag, 26.08.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

17.00 Uhr Seniorensport im Gymnasium
Leitung Ingeborg Nabe

Mittwoch, 27.08.2003

11.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

Donnerstag, 28.08.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

11.00 Uhr Rückbildungsgymnastik

12.00 Uhr Rückbildungsgymnastik

Freitag, 29.08.2003

09.00 Uhr Wanderung der Senioren unter der Leitung von Dieter Müller

Montag, 01.09.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

Dienstag, 02.09.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

17.00 Uhr Seniorensport im Gymnasium

Mittwoch, 03.09.2003

11.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

14.00 Uhr Heute sind wieder alle tanzfreudigen Bürger der Stadt Kahla zum Seniorentanz in den Rosengarten eingeladen.
Leitung Familie Hädrich

Donnerstag, 04.09.2003

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

11.00 Uhr Rückbildungsgymnastik

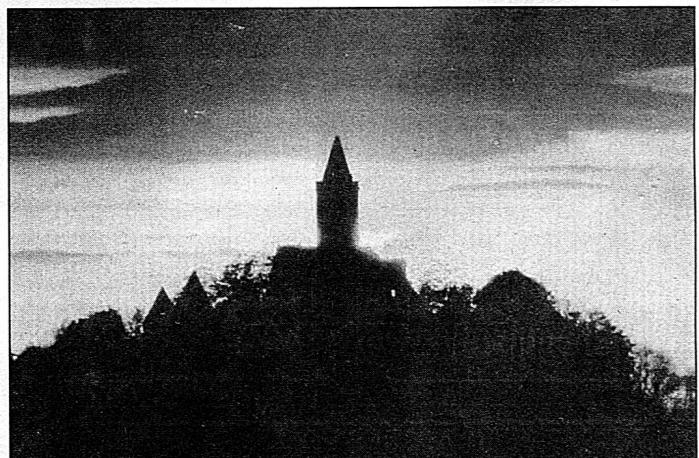
12.00 Uhr Rückbildungsgymnastik

Freitag, 05.09.2003

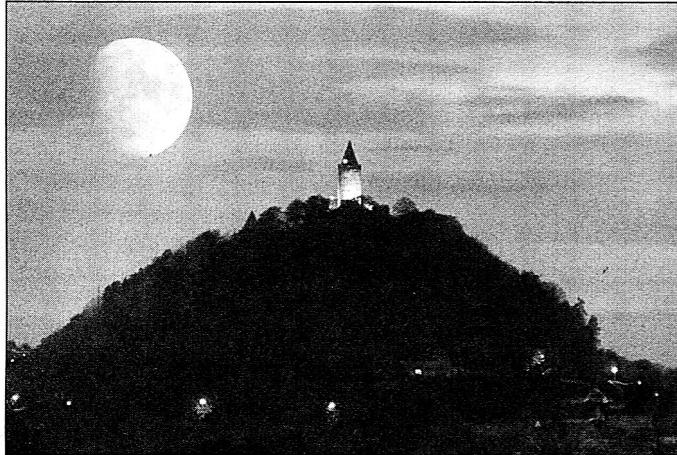
09.00 Uhr Wanderung der Senioren unter der Leitung von Dieter Müller

Sonstige Mitteilungen

Der Mond der Leuchtenburg



Es senkt sich leis hernieder
die Abenddämmerung,
die Sonne sank tiefer,
verschwunden hinter Bergeshang.



Das Abendrot nun verwandelt
sich langsam in die Nacht,
und über uns am Himmel
der Mond hält seine Wacht.

Anneliese Scamoni

Fotos: Fotohaus Preuß

Zum Kahlaer Stadtwappen

Hörte als Kind vom Ohm mit grausen,
einst tät uf Lindgeröh 'n Lindwurm hausen!
Verschlang von Zeit zu Zeit, oh wie gemein,
'ne schöne Maid, die Jungfrau mußte sein!
So ging's jahrein, jahraus, na bis sapperlot,
Margrete kam, stachs Untier mit'n Spieße tot!

Drauf tat man Magarete heilig nennen!
Im Stadtwappen ist "Sie" heut zu erkennen!
Zwar, ist das nur eine alte Mär,
Schlimm wär's, wenn es so gewesen wär!

Hans Günther

Entsorgung der gelben Säcke

Abfuhrbezirk 1 - 4 am 27. August

Abfuhrbezirk 5 - 8 am 28. August

Abfuhrbezirk 9 - 10 am 29. August

Die Aufteilung der Abfuhrbezirke entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender Seite 12.

Entsorgungstermine für die "Blaue Tonne"

Abfuhrbezirk 1 am 01. September

Abfuhrbezirk 2 am 02. September

Die Aufteilung der Abfuhrbezirke entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender Seite 5.

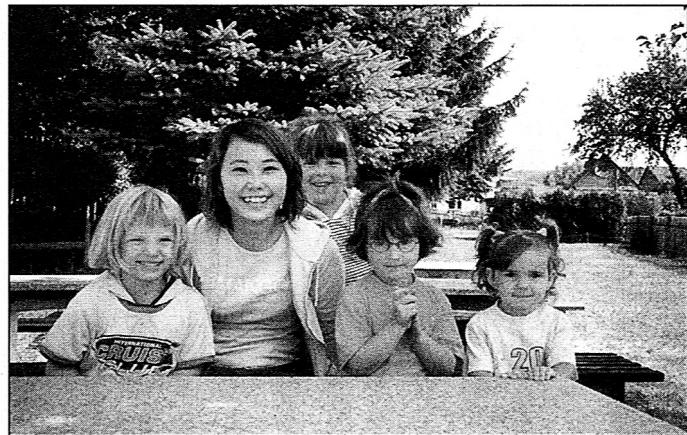
"ARIGATOU" (=Danke) für zwei unvergesslich schöne Wochen Praktikum in Kahla

Kahla: Ein herzliches Dankeschön soll an dieser Stelle an die Mitarbeiterinnen des DRK-Kindergartens "Märchenland", der evangelischen Kita "Geschwister Scholl" und an die Mitarbeiterinnen des Blumenladens KRUG in Kahla gehen. Sie haben 3 japanischen Studentinnen der Reitaku-Universität ein Praktikum in Kahla ermöglicht. Die Reitaku-Universität in Kashiwa (in der Nähe Tokios) ist seit einigen Jahren eine der Partneruniversitäten der FSU Jena.

Chizuru Yoshida, Chika Kimura und Sawa Iida haben 1 Jahr lang Germanistik in Jena studiert. Motivation für ein Praktikum war, die erworbenen Sprachkenntnisse auch einmal außerhalb des universitären Umfeldes anzuwenden und den Alltag in einem deutschen Kindergarten bzw. Floristikgeschäft kennen zu lernen.



Sawa Iida im Blumenladen KRUG in Kahla (Filiale in der Bachstraße).



Chika Kimura im evangelischen Kindergarten "Geschwister Scholl" in Kahla.



Chizuru Yoshida im DRK-Kindergarten "Märchenland" in Kahla

Was ist Chika und Chizuru in "ihren" Kindergärten aufgefallen? Chizuru meint: "Die Kinder werden sehr liebevoll und individuell betreut. Der Kindergarten hatte einen schönen großen Garten, in dem die Kinder spielen konnten. Und meine Praktikumbetreuerin hat mir nicht nur alles genau erklärt, sondern mich auch selbstständig etwas machen lassen, z.B. Origami mit den Kindern. Dass ich so schnell integriert wurde hat mir richtig gut gefallen." Chika ergänzt: "Im Vergleich zu Japan ist es sehr preiswert, sein Kind im Kindergarten betreuen zu lassen. Und man kann sein Kind bringen, wann man möchte - das ist ganz anders, als in Japan. Hier feiert die Gruppe sogar den Geburtstag der Kinder. Die Kleinen waren sehr aufgeschlossen und haben mich sofort akzeptiert. Das war total schön!" Sawa, die ein Praktikum im Blumengeschäft KRUG in der Bachstraße absol-

viert hat, meint: "Die Mitarbeiterinnen des Ladens waren sehr nett und haben mir geduldig alles erklärt. Ich durfte mir auch selbst ein Blumengesteck machen und mit nach Hause nehmen! Ich habe sehr viel über Blumen und die Art der Blumensträuße, die die Deutschen mögen, gelernt. Ich glaube in Deutschland schenken sich die Menschen häufiger Blumen, als bei uns in Japan." Alle drei nehmen schöne Erinnerungen an ihre Studien- und Praktikumszeit in Deutschland mit nach Hause. "Auch wenn es anfangs sehr schwer war, weil wir nicht so gut Deutsch verstanden haben- wir würden uns sofort wieder für ein Praktikum entscheiden. Und wir werden auch den Studenten, die in diesem September in Jena ihr Auslandsjahr beginnen, ein Praktikum empfehlen", so die drei abschließend.

In den Ferien nutzen die Austauschstudenten gern die Möglichkeit, ein Praktikum zu machen. Besonders beliebt sind Kindergärten, Schulhorte, Altenpflegeheime, Bäckereien und Museen. Firmen und Organisationen, die sich vorstellen können, einmal einem japanischen Studenten einen Praktikumsplatz für 2-3 Wochen (im Gebiet Jena) anzubieten, kann sich gern bei der Dozentin und Betreuerin der Studenten per Mail melden: cornelia.mareth@web.de.

Text und Fotos: Cornelia Mareth



IMPRESSIONUM

Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen
für die Stadt und Umgebung

Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla
Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen
Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-15

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,
Bernd Leube

Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Wolfgang Kernbach

Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.

Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen.

Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verantwortlicher Leiter

für Geschäftsbereich Kommunen:

Mirko Reise

Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



Ihre Anzeigenfachberaterin ...

Marion Claus

Handy: 0173/5678743

Telefon: 036427/20866

Fax: 036427/20892

ist Ihr Ansprechpartner für:

- „Amtsblatt“ der erfüllenden Gemeinde Bad Sulza
- „Bergaer Zeitung“ ● „Bürgeler Anzeiger“ ● „Camburger Stadtanzeiger“
- „Amtsblatt“ der VG Heideland-Elsterland, Crossen
- „Amtsblatt“ der VG Dornburg ● „Hermesdorfer Amtsblatt“
- „Amtsblatt“ Leubatalanzeiger, Hohenleuben ● „Kahlaer Nachrichten“
- Anzeiger VG Oppurg ● „Oberland-Anzeiger“, Pöllwitz
- „Pößnecker Stadtanzeiger“ ● „Ronneburger Anzeiger“
- „Amts- und Mitteilungsblatt“ Saale-Orla-Kreis
- „Amtsblatt der Einheitsgemeinde Stadt Schkölen“
- „Amtsblatt der VG Triptis“ ● „Schaufenster“ Apolda
- „Amtsblatt der Gemeinde Saaleplatte“, Wormstedt ● ZASO-Amtsblatt

*...und in über 120 weiteren Amts- und
Mitteilungsblättern auf Anfrage in Thüringen!*

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH GMBH

Heimat- und Bürgerzeitungen



In den Folgen 43 • 98704 Langewiesen
Tel. 03677/2050-0 • Fax 03677/2050-15

**Ihre Prospekte
kommen bei
unseren Lesern gut an!**



Infos unter 03677/2050-0

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH GMBH

Heimat- und Bürgerzeitungen





Rechtsschutz mit Anwalts-Soforthilfe

- preiswerte Selbstbeteiligungs-Tarife
- Kostenübernahme bis 250.000 €
- Rechtsschutz für Opfer von Gewaltstraftaten

Vertrauensfrau Bärbel Körner

07646 Stadtroda • Breiter Weg 55
Tel. 03 64 28 / 4 26 29

Vertrauensmann Jürgen Rentsch

07768 Kahla • Bachstraße 17
Tel. 03 64 24 / 2 44 12

Kundendienstbüro Patricia Müller

07743 Jena • Grietgasse 6
Tel. 0 36 41 / 82 12 50 • Fax 0 36 41 / 23 10 36
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr, Di. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr



HUK-COBURG

Da bin ich mir sicher

-Anzeige-

Im Urlaub von der Wirklichkeit eingeholt.

Im Urlaub wartet manchmal eine böse Überraschung: Gebucht ist ein idyllisches, exklusives Hotel direkt am Meer mit eigenem Badestrond und zahllosen Sportanlagen. Im Urlaubsort landen Sie aber in einem übelen Betonbunker und auch noch kilometerweit vom Strand entfernt. Die HUK-COBURG Rechtsschutzversicherung erläutert, was zu tun ist:

Die festgestellten Mängel sollte der Urlauber möglichst noch am selben Tag bei der Reiseleitung beanstanden, damit diese **kurzfristig Abhilfe** schaffen kann. Wenn die Reiseleitung Ihnen vorschlägt, deshalb in ein teureres Hotel zu ziehen und vor Ort einen Aufpreis zu bezahlen, können Sie diesen später meistens vom Reiseveranstalter zurückfordern.

Werden die Mängel nicht behoben, empfiehlt es sich eine **Mängelliste** zu erstellen. Sie sollte von der Reiseleitung sowie von einigen Mitreisenden, mit deren Name und Anschrift versehen, unterschrieben werden. Gleichzeitig sollten Sie Ihren **Fotoapparat** aus der Tasche holen und festhalten, was zur Beschwerde Anlass gibt.

Nur so können Sie in der Heimat Ihre Ansprüche gegenüber dem Reiseveranstalter geltend machen. Und dies sollte so schnell wie möglich geschehen. Maximal vier Wochen Zeit räumt einem der Gesetzgeber dafür ein. Dabei kann Ihnen eine **Rechtsschutz-Absicherung** gute Dienste leisten.

Materiell entschädigt werden Sie übrigens auch für die Zeit, die Sie, statt den Urlaub zu genießen, benötigten, um die Mängel zu dokumentieren.

3. THÜRINGER GÄRTNERTAGE

29.-31. AUGUST 2003 TÄGLICH 9-18 UHR

- Thüringer Gartenbaubetriebe präsentieren das komplette Verkaufsangebot für alle Profi- und Hobbygärtner
- Pflanzen, Stauden, Baumschulware, Gartentechnik – alles was man zur Herbstbeplanzung braucht
- 12. Gartenpflanzen-Raritätenbörse am 30.+31. August – Riesenangebot an Raritäten und Neuheiten für Spezialisten und Pflanzenliebhaber
- 3. Kakteenbörse am 30.+31. August mit namhaften Firmen aus ganz Deutschland
- Beratung, Tipps und Ratschläge für jeden Gartentag in der Empfangshalle und bei den Ausstellern
- Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm sorgt für Unterhaltung und Entspannung im blühenden Garten Thüringens



TFB Thüringer Freizeit und Bäder GmbH
ega Erfurt
Gothaer Straße 38 99094 Erfurt
Tel.: 0361/2 23 22-0 Fax: 0361/2 23 22 22
Internet: www.ega-erfurt.com
E-Mail: info@ega-online.de



- Anzeige -

Zum dritten Mal präsentieren sich die Thüringer Gärtner und Erzeugergemeinschaften sowie Gartenbaubetriebe und Spezialgärtner aus dem gesamten Bundesgebiet gemeinsam mit der bereits traditionellen 12. Gartenpflanzen-Raritätenbörse in einem Spezialmarkt auf der ega in Erfurt. Hier gibt es alles für den Profi- und den Hobbygärtner: Pflanzen, Stauden, Baumschulware, Gartentechnik, Raritäten und Neuheiten. Eine Kakteenbörse mit Teilnehmern aus ganz Deutschland komplettiert das anspruchsvolle Programm. Fachvorträge, Tipps, Ratschläge und Hinweise sowie praxisbezogene Informationen gehören ebenso zu diesem Spezialmarkt wie ein buntes Rahmenprogramm mit Musik, Unterhaltung und den Thüringer Spezialitäten aus Topf, Pfanne und vom Grill. Die 3. Thüringer Gärtner Tage, die 12. Gartenpflanzen-Raritätenbörse und die 3. Kakteenbörse – das Komplettangebot der ganzen Welt des Gartenbaus, täglich von 09.00 bis 18.00 Uhr, im Garten Thüringens, der **ega Erfurt**.

Sie sehen den Wald vor lauter Zeitungen nicht!

WIR HELFEN IHNEN DA RAUS!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

Postfach 1
98702 Langewiesen
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0
Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

Mitglied der 100 Top-Dachdecker Deutschlands

Seit 4

Generationen

- Handwerk mit

Herz und Verstand



Dächer von

christoph gruß

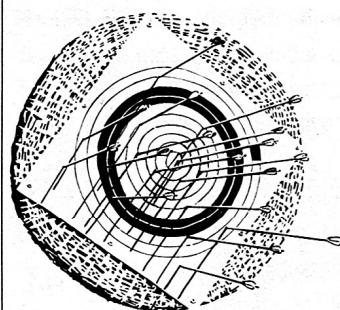
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Neu! Dachreparaturnotdienst - 24 Std. Tel. 0171 / 585 96 99

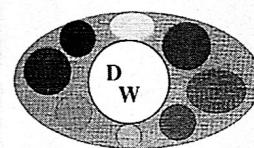
Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda

www.daecher-von-gruss.de

info@daecher-von-gruss.de



„Zielsicher“
werben -
mit einer
Anzeige in
Ihrem
Amtsblatt !!!



Malerfirma Dieter Wimmer

Ausführung aller
Maler- und Tapezierarbeiten, Bodenbelagsarbeiten,
Vollwärmeschutz, Fassadenanstriche

Büro & Lager: Oelwiesenweg 1, Postfach 51
07768 Kahla, Tel. und Fax 03 64 24/5 26 48

Ständig besetzt?



Kurz vor Anzeigenschluss
laufen bei uns die
Telefone heiß.
Geben Sie Ihre Angebote
doch schon einen Tag früher
durch.

So sparen Sie lästiges
Wählen. Oder noch
einfacher, faxen Sie doch.

Ihre

**Verlag + Druck
Linus Wittich GmbH**

In den Folgen 43
98704 Langewiesen
Tel. (0 36 77) 20 50 - 0
Fax (0 36 77) 20 50 - 15



L BUT GmbH

Das Handwerkerhaus - Die Arbeitsgemeinschaft der Meisterfachbetriebe

Aktion Dach & Fassade 2003



Jubiläumsrabatt sowie ein Jahr Preisgarantie • Sonderkonditionen für Barzahler

100 m² Dachfläche mit Tonziegel neu eindecken

alte Ziegel und Lattung abreißen und entsorgen. Dachfläche mit Folie abdecken mit Konter- und Dachlattung beschlagen, komplett mit Tonziegel - naturrot eindecken inkl. aller notwendigen Ortsgang- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. 5.320,- €

Die günstige Alternative: 100 m²einfache Eindeckung mit Betondachstein

alte Ziegeln und Lattung abreißen, Dachfläche mit Dachlattung einläten, Eindeckung mit Betondachstein glanzbeschichtet rot inkl. aller Ort- und Firststeine

Preis inkl. MwSt. 4.250,- €

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig, z.B. Ihr Dach und ein neuer Anstrich für 10.000 EURO, Zinssatz je nach Laufzeit, ab eff. Jahreszins 4,9 % monatliche Rate ab 81,66 EURO (bei 12- jähriger Laufzeit)

Vollwärmeschutz - dämmen Sie Ihr Haus, sparen Sie Heizkosten

100 m² Hausfront einrüsten und sichern, Hartschaumplatte 5 cm im Klebesystem aufbringen, Baukleber aufziehen, Gewebe einbetten, Quarzgrund streichen, Oberschichtputz im natürlichen Weißton aufziehen und verreiben

Preis inkl. MwSt. 7.490,- €

Anstrich lässt Ihr Haus aufblühen!

100 m² Fassade mit Tiefengrund satt einlassen, im gewünschten Farnton vor und deckstreichen, inkl. aller Abklebarbeiten

Preis inkl. MwSt. 2.313,- €

Fragen Sie uns auch nach folgenden Leistungen:

Dachdeckermeister Dieter Schilling

- Beton, Schindel- und Naturschieferdächern • Dach- und Fassadendämmung • Dachklempnerarbeiten • Dachreparaturen aller Art • Beschiefern oder Einfassen von Kaminen und Dachkästen mit Blech

Zimmermeister Uwe Meißner

- Aufbilden von Fachwerk • Auswechseln von Sparren • Fachwerk aller Art, Neu- und Rekonstruktion • Dachstühle

Malermeister Jens Reumschüssel:

Fassadenanstriche aller Art • Holzschutz und Lasuren • Sandstrahlen • Putzvollwärmeschutz mit Hartschaum und Mineralwolle • Fachwerksanierung

Weitere Leistungen Tiefbau aus unserem Angebot:

- Pflasterarbeiten • Drainagearbeiten • Trockenlegung von Keller und Haus *Ausführung durch Partnerbetrieb

Unsere Beratung und unser Angebot ist kostenlos und unverbindlich.

Tel. 0 36 77 / 20 77 36 • Fax 20 77 37

Waldstraße 17 b • 98693 Ilmenau

Spedition

JÜNGLING

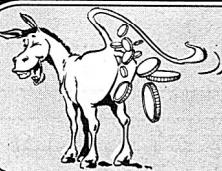
... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

Containerdienst

von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen
 • Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
 • Holzabfälle • Schüttguttransport
 • Baustofftransport

Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen
 Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße
 Tel. (036424) 56740 • Fax (036424) 24114



**Inserieren bringt
Gewinn!**

... endlich!
 So lange habe ich
 diesen freien Platz
 gesucht -
 jetzt werde ich hier
 inserieren!

**Nur die
Ruhe,
denn**

- Ihre Anzeige ist bei uns in den besten Händen,
- unsere Leser sind Ihre Verwandten, Freunde oder Nachbarn!

Legen Sie alles in eine Hand,
 Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

Sieber Bestattungen**Inh. Bernd Sieber**

nach Büroschluß

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:
 Edith Lange Gerhard Huschenbett



Kahla, Roßstraße 3
 Tel. 036424/54352

Unsere Stärke – individuelle Beratung nach Ihren Wünschen
 – jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen

Bestattungshaus Kahla GmbH SEIT 1992

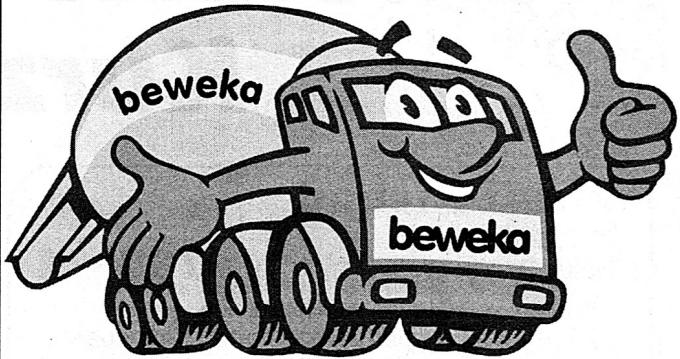
...DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN ABSCHIED GEBEN.

Leitung: RAMONA MÜLLER

JENAISCHE STRASSE 5/6 KAHLA TAG/NACHT: 03 64 24 / 2 27 84

L.O. Büttner Kahla

Betonwerk GmbH



Ab Mai 2003 liefert das Betonwerk Kahla
Transportbeton im eigenen Fahrnischer.

Ihre Bestellungen nehmen wir gern unter:

Tel.: 036424 / 7 03 - 0 • Fax: 036424 / 7 03 22

entgegen.

beweka - Ihr regionaler Lieferant für
 Transportbeton und Schüttgüter

MACHTS GmbH
tischler- und zimmerei

Ein schönes Haus braucht schöne Treppen
Massivholzwangentreppen
Massivholzholzentreppe

Riesige Auswahl, hochwertige Qualität und günstiges Preis-Leistungsverhältnis finden Sie in der Machts-Ausstellung

Treppen - Fenster - Türen

„Lassen Sie sich unverbindlich beraten!“

Dorfstr. 10 • 07768 Bibra (bei Kahla)
Tel. 036424/5 26 34, Fax 2 31 00
Mobil: 0171/6 54 24 87
e-Mail: Thomas.Machts@online.de
www.Machts-machts möglich.de

Ständig besetzt?



Kurz vor Anzeigenschluss laufen bei uns die Telefone heiß. Geben Sie Ihre Angebote doch schon einen Tag früher durch. So sparen Sie lästiges Wählen. Oder noch einfacher, faxen Sie doch.

Ihre
Verlag + Druck
Linus Wittich GmbH
In den Folgen 43
98704 Langewiesen
Tel. (0 36 77) 20 50 - 0
Fax (0 36 77) 20 50 - 15

Griechisches Restaurant „Marathon“



im Ölwielenweg 5 · Kahla
Tel. 03 64 24/7 69 00 - mit Biergarten -

Sommernachtsparty
am 23. August ab 19 Uhr
mit Live-Musik

Öffnungszeiten:

Mo. - So. 11.30 - 14.30 und 17.30 - 24.00 Uhr, kein Ruhetag
Es freut sich Familie Roussis!

MayFarben

Inh. Gerhard May

Oberbachweg 14 b • 07768 Kahla

Tel. 03 64 24 / 5 24 44 • Fax 03 64 24 / 5 20 20

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 18 Uhr, Samstag 8.30 - 12.00 Uhr

MRV



www.metallrecycling-veit.de

Ankauf von Metallen/Schrott

- Barzahlung

Entkernung und Demontage

- Containerstellung 7 - 30 m³
- Selbstladetechnik

Ankauf: Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr

07646 Mörsdorf • Auf dem Berg 100 • Tel. 03 64 28 - 4 06 60 • Fax 03 64 28 - 4 06 61
07749 Jena (Hinter Schlachthof) • Löbstedter Straße 45 • Tel.: 01 72 / 3 64 66 07
07551 Gera • Gessentalstraße 21 • (Roßmann Bau) • Tel.: 01 72 / 3 64 66 07

Herbstzeit = Kurzeit



Franzensbad

2 Wochen Heilkur,
Hotel „Bajkal“

p. P. **788,- €**

- Kostenloser Haustürabholservice
- Fahrt im modernen klimatisierten Kleinbus
- 14 Übernachtungen mit Halbpension
- ärztliche Konsultation
- 2 - 3 Behandlungen pro Werktag
- Kurtaxe

Termine:

21.08. - 04.09., 28.08. - 11.09.,
14.09. - 28.09., 18.09. - 02.10.,
25.09. - 09.10., 02.10. - 16.10.2003

Marienbad

2 Wochen Kururlaub
Hotel „Strelnice“

p. P. **598,- €**

- Kostenloser Haustürabholservice
- Fahrt im modernen klimatisierten Kleinbus
- 14 Übernachtungen mit Halbpension
- ärztliche Konsultation
- 2 Behandlungen pro Werktag
- örtliche Reiseleitung (Sprechstunden)
- Kurtaxe

Termine:

21.08. - 04.09., 28.08. - 11.09.,
14.09. - 28.09., 18.09. - 02.10.,
25.09. - 09.10., 02.10. - 16.10.2003

Kururlaub Piestany

Kurhotel „Eden“
28.09. - 12.10.2003

p. P. **664,- €**

Kur in Franzensbad

4-Sterne-Hotel „Pyramida II“
19.10. - 02.11.2003

p. P. **798,- €**